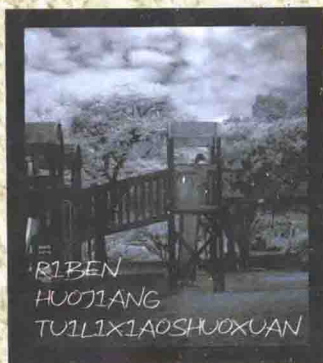


日本获奖 推理小说选③

李重民 / 编译



九州出版社
JIUZHOU PRESS

当当网 卓越网 腾讯网 九久读书人倾力推荐
巧妙大胆的诡计PK缜密冷静的推理
大师的风采不容错过!

日本获奖 推理小说选③

李重民 / 编译

RIBEN
HUOJIANG
TULIXIAOSHUOXUAN

图书在版编目 (CIP) 数据

日本获奖推理小说选. 3 / 李重民编译. --北京:
九州出版社, 2011. 7

ISBN 978-7-5108-0975-0

I. ①日… II. ①李… III. ①推理小说—小说集—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第109448号

日本获奖推理小说选 3

作 者 李重民 编译

出版发行 九州出版社

出 版 人 徐尚定

地 址 北京市西城区阜外大街甲 35 号 (100037)

发行电话 (010)68992190/2/3/5/6

网 址 www.jiuzhoupress.com

电子信箱 jiuzhou@jiuzhoupress.com

印 刷 九州财鑫印刷有限公司

开 本 890 毫米 × 1280 毫米 32 开

印 张 10.5

字 数 256 千字

版 次 2011 年 7 月第 1 版

印 次 2011 年 7 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5108-0975-0

定 价 30.00 元

★版权所有 侵权必究★

本书作者所获奖项

东野圭吾

1985 年获第 31 届江戸川乱歩奖
1999 年获第 52 届日本推理作家协会奖
2005 年获第 134 届直木奖

横山秀夫

1998 年获第 5 届松本清张奖
2000 年获第 53 届日本推理作家协会奖

山村美纱

1970 年、1972 年、1973 年获第 16 届、18 届、19 届江戸川乱歩奖候补奖
1976 年获第 29 届日本推理作家协会奖候补奖

夏树静子

1969 年入选第 15 届江戸川乱歩奖获次席
1973 年获第 26 届日本推理作家协会奖

森村诚一

1969 年获第 15 届江戸川乱歩奖
1972 年获第 25 届日本推理作家协会奖
1976 年获第 3 届角川小说奖
2011 年获第 45 届吉川英治文学奖

西村京太郎

1965 年获第 11 届江戸川乱歩奖

笹泽左保

1961 年获第 14 届日本推理作家协会奖

华丽的盛装 精彩的谜题（代序）

每到一年之中最璀璨的夏季，人们总是喜欢穿戴上华丽的服饰成为街上的一道道风景线；或者穿上轻薄的衣衫，到海滨嬉戏。在这骄阳不遗余力迸发热量的季节，我们想再次奉献一本充满悬念和超级减压的小书，用精彩的谜题祝大家年中快乐！

日本是盛产推理小说的国度，每年出版的推理小说数字惊人。有名的作家一般一年不会少于一部作品问世，多的一年能出版十部以上。日本推理小说能够有这样长足的发展，很大程度上得益于日本的各类推理小说奖项，为推理小说的繁荣和发展起到了积极的推动作用。

说起日本推理小说的奖项，比起欧美侦探推理小说奖来，无论是在数量上还是质量上都要高出几筹，可以说是名目繁多、琳琅满目。总体说来，日本的推理奖项大致可以分为专业奖和非专业奖两大类。专业奖由日本推理作家协会、日本本格推理俱乐部、出版社（例如讲谈社、光文社等）、杂志社（例如梅菲斯特杂志）举办，而且评奖条件严格苛刻，往往是从数百部作品中，挑选一两部佳作，有时偶遇选送作品平庸，该奖甚至会空缺。专业奖项包括：江戸川乱步奖、日本推理作家协会奖、日本推理文学奖、日本推理文学新人奖、梅菲斯特奖、本格推理小说大奖、松本清张奖、横沟正史推理大奖和全日本推

理读物推理小说新人奖，等等。非专业奖是指那些已经进入参评范围内的作品，但是获得的是大众文学奖项。例如直木奖、山本周五郎奖、柴田炼三郎奖等。

最值得提及的是江戸川乱步奖，简称“乱步奖”。这个奖项设立于1954年，用江戸川乱步捐献的基金作为该奖项的奖金，以资鼓励推理小说的创作和发展。能够获得该奖项，代表了一个推理作家的创作成就，很大程度上也成为推理小说作家终身追求的目标。另一个大奖就是日本推理作家协会奖。这个奖更加体现了推理小说的专业精神，设立于1947年，获得该奖的作家代表了其推理小说的创作成就。同时还规定，一个作家不可重复获得该奖，这为提携新人创造了获奖条件。其他奖项也都具有极高的专业水准，奖金很高，但很难获得。

日本的推理小说奖如果细说起来，几十页纸任意流淌。由于篇幅所限，在此就不一一枚举了。推理小说历来受到广大读者的青睐，特别是我国青年读者对日本推理小说更是情有独钟，这缘于日本推理小说精湛的技巧和超想象力的故事。目前我们读到的很多作品，大多是通过获奖的渠道介绍过来，让我们得以知道这些作家，了解他们的作品。例如日本新一代的推理作家歌野晶午、法月纶太郎、东野圭吾、岛田庄司、道尾秀介，等等，他们的名字，伴随着他们的作品，像一缕缕醉人的春风吹到年轻读者的心中。看到读者这样喜爱日本推理小说，我们不由得为他们精选了获奖作家的佳作。本书所选作家全部是江戸川乱步奖或日本推理作家协会奖获得者，所选作品水平可见一斑。

作为推理小说的主体样式，短篇推理小说在推理小说文本中最具优势。因其篇幅短小、结构精巧、节奏感强等特点，一直受到广大读

者的追捧。而且这样的模式适于结构解谜游戏，也适合猜谜者的思维长度。从作品不同的风格中，读者得以一览日本获奖作家短篇推理小说的功力。书中所选作家有东野圭吾、森村诚一、横山秀夫、夏树静子等。他们拥有明晰的洞察力和深厚的结构功力，看似小小的一件事，或一桩普通的杀人案件，几经渲染，便可引出惊天大案，或者揪出巨大压力下的都市人变态的、不择手段的，为达到个人目的的杀戮；在撰写故事的同时，作家深刻地批判了社会残酷的现实，并给予针砭和警世。这正是社会派推理小说的独到之处和魅力之所在。读者也可在书中看到比较纯粹的本格派推理小说，在读完之后，会有一种很解渴的感受。需要说明的是，作家的写作风格各不相同，读者可以收获完全不同的艺术体验。

喜欢看推理小说的人都有这样的习惯，随着情节的发展，不断猜测谁是罪犯。也许，这本小书最能满足你的这个愿望，但是，由于每篇小说都是一波未平一波又起，诡谲跌宕，恐怕一时难以猜出“谁是罪犯”，还是耐心地等待出其不意的结局吧。我们曾经推出《日本获奖推理小说选》《日本获奖推理小说选2》，由于读者反响强烈，在夏至之际，再次不吝奉送。这是一部被精心挑选出来的获奖大师的佳作选，相信，只要拿起这本书，你就不想放下了。

咖喱

兔年夏至 于陋室

目录

contents

天使之耳 (东野圭吾) /	1
动机 (横山秀夫) /	30
伊良湖岬凶案 (山村美纱) /	72
车祸背后的风情 (夏树静子) /	114
镜中的罪迹 (森村诚一) /	155
少女委托人 (东野圭吾) /	187
黑夜里的圈套 (西村京太郎) /	218
密会 (笹泽左保) /	234
黑夜遇袭 (西村京太郎) /	256
静静的疯狂 (森村诚一) /	273
女性连续被害案 (夏树静子) /	295

天使之耳

东野圭吾

1

收音机里传出半夜零点的报时声。

“接下来奉献给听众的，是不久前流行的歌曲。尤其是开头部分的歌词，人们到处都在传唱。下面，请欣赏松任谷由实的《反覆呐喊》。”

阵内瞬介正在写报告。他停下笔，调高了收音机的音量。因为这是他喜欢的歌曲。正如主持人说的那样，他也只记得歌曲开头部分的歌词，便和着曲子吟唱着：

为什么为什么我们会相逢
紧紧地拥抱着喘不过气来

后面的歌词就记不清了，只能用哼唱敷衍过去。

“好歌啊！心灵都会被打动的。”交通课巡察主任金泽一边说道，一边往阵内的茶碗里斟茶。

“呀。谢谢了。是吗？唱这首歌的女歌手每出一首新歌，能赚几个亿呢。有了才能，就能赚大钱啊。”

“我们工作一辈子也赚不到这首歌的唱片钱呢。”

“说得没错。不过，现在已经不是唱片，是CD了。”

片刻后，桌子上的电话响起。金泽敏捷地抓起听筒。只见他舒缓的表情猛然抽紧了。

出事了？

阵内站起身来。

“是C町三丁目的十字路口。好像是汽车相撞。”金泽放下听筒，一边说道。

“报警的人是目击者吗？”

“不是，是撞车的司机。”

“这么说起来，应该没有受多大的伤。”阵内顿时松了口气。但是，金泽望着这位后辈摇了摇头。

“现在庆幸还太早，他说对方的司机受了重伤，快要死了。”

“快死了？”阵内的表情顿时绷得紧紧的。

两人坐上处理事故专用的警务面包车，向车祸现场赶去。C町三丁目是一条小店铺林立的商店街，面对着花屋街这条二车道的马路。这条商店街白天很热闹，一过晚上九点就变得很冷清。

很快就到了车祸的现场。外勤巡逻车已经先赶到，正在疏导着其他车辆的通行，那里聚集着不少围观者。

“哎呀哎呀！撞得很厉害啊！”

在汽车里看到现场的状况，金泽不停地叹息着。相撞的，是黑色的进口汽车和黄色的小型汽车。小型汽车撞上竖在十字路口左侧的电线杆，进口汽车的发动机罩嵌在小型汽车的驾驶座里。进口汽车几乎没有变形，但小型汽车却撞得像是捏成团的废纸。

金泽按以往的经验推测，准是哪辆汽车没有看信号灯啊。

他们将警务车停靠在巡逻车的边上。

“辛苦了！”一名外勤警官打招呼道。阵内他们也同样地打着招呼。

“救护车来了吗？”金泽问。

“来了。已经将一名受伤的人送往市立医院。是小型汽车的司机。”

是啊！阵内心里想。看这样子伤得不轻。

“其他的人没有受伤吗？”

“嗯，幸好没什么大碍。真是奇迹。”

“果然是进口车结实啊！”金泽赞叹道。

不料，那位巡警却摇了摇头。

“不是那个意思。是一起坐在小型汽车里的人几乎没受伤。”

“呃，还有人同车？”阵内不由惊问道。

“不是坐在副驾驶座上，而是坐在驾驶座的后面，很幸运吧。汽车完全变形了，但那个人正好夹在那个空隙里，所以几乎没有受伤。”

“这的确是个奇迹啊！”阵内禁不住感叹道。

事故现场是花屋街和一条单行道马路交叉的路口。除了管理车辆的信号灯之外，还设置着过花屋街的行人用的信号灯。一变成绿灯，就会播放出“快速通行”的音乐旋律。

车行道边是人行道，人行道的里侧排列着小店铺，其中还有一家小型银行。银行的外墙上设有电子数字时钟，此刻显示为零点二十二分。

“目击者呢？”金泽问外勤警官。

“现在还没有找到，我们打算接着找。”

“拜托了。”

马上进行实地勘查，因为当事人还留在现场，所以同时要对当事人进行询问。首先询问驾驶进口汽车的名叫友野和雄的男子。

友野二十三岁，长着一张稚气未脱的脸，做工精良的双排扣套装和他瘦削的体型显得很不搭。阵内问他职业。

“自由职业。”

回答得有些逞强。如今这个时代，好像没有固定职业的人也开得

起进口汽车了。

阵内若无其事地凑近，没有闻到酒精的气味。

真正的实地勘察一开始，友野便高声嚷道：“是绿灯啊！我这边是绿灯。可是没想到那辆小汽车就冲过来了！”

“行了行了！”阵内安抚着友野。

“从头说起吧。首先，你从哪里开过来，接着要驶向哪里？”

“我是从那边驶过来的，”友野用手指着十字路口的东面，接着望着相反的方向，“打算朝这边开过去啊。”

花屋街是南北走向。就是说，友野是从东向西横穿花屋街。

“车速是多少？”阵内问。

“我是严格遵守限速规定的。”友野噘着嘴唇。

“那么，时速是多少？”阵内执拗地问道。

友野歪着嘴将脸转过去。看得出他是目光斜视着在寻找道路的标识。期间他用小声回答道：“是 40 公里 / 小时左右吧。”

“真的吗？只要查看轮胎的印痕，你说谎的话马上就能看出来的。”

阵内带威胁性地这么一说，友野表现出一副无精打采的表情，做了个梳理头发的动作。

“我记不太清楚了。反正我是用安全的速度行驶的。”

“嗯……先不说这个了……你说信号灯是绿灯吧。”

马上，友野将脸转向阵内那边：“绿灯，绿灯。绝对是绿灯。”

“什么时候变成绿灯的？”

“呃……”友野很茫然。

“你是在多远的距离看到变成绿灯的？还是遇上红灯等着，换成绿灯才启动的？”

友野稍稍想了想，回答道：“不，一直是绿灯。”

“一直？一直是绿灯？”

这种事，不可能！

“不是的，我注意到时，信号灯就已经是绿灯了。前一个路口时这个信号灯就是绿色的，我……我们通过时也是绿灯。”

“那前面的路口，你是怎样通过的？你等信号灯了吗？”

“怎么通过的吧？好像没有等……”

友野这时似乎也想想了想，结果像是横下心来似的说道：“我忘了呀！”

金泽在边上听着。阵内朝金泽望了一眼。金泽点了点头，用目光示意他“算了，不要追着问”。

“那么，你把撞车时的情况详细说一遍。你是因为绿灯才驶入十字路口的吧？”

“是啊是啊。我驶入路口，那辆车从左边驶过来，冲到我的面前。因此我猛踩急刹车，但来不及了……”友野做了个表示很无奈的动作，噘着下唇，摇了摇头。

“对方那辆汽车靠近过来，你没有注意到吗？”

“这……”友野结巴了，“注意到了呀，但对方的信号是红灯，何况我没想到它会真的闯过来呀！我说的是实话。”

“难怪啊。”

阵内这么一说，友野大概是理解为阵内很赞同自己的争辩，竟流露出喜不自禁的表情。那副表情简直就是一个孩子。

对车祸后的处置情况也作了询问。据友野说，他与同车的女朋友立即就下车，用手机打了报警电话，也叫了救护车。对方受伤了，所以想无论如何也要进行救助，但车门严重变形，怎么也打不开。

“大致明白了。”阵内放下笔，“你也一起去医院检查一下，因为交通事故很可能会留下可怕的后遗症。现在你把车停到路边去，也许汽车还能开动，但你不能把车开走。”

友野点了点头，忽然想起什么似的说道：“呃，是我的错吗？我是绿灯行驶的。”

阵内想了一下，说道：“这要视情况而定。”

金泽这才第一次插嘴道：“对方那辆汽车里的人，还不知道怎么样呢。”

于是，友野嚅动了一下嘴唇。这表情变化很微妙，好像还微微地渗出了笑意。阵内不由感到厌恶。

阵内决定向友野的女朋友进行询问。那是名叫畑山留美子的女大学生，如果克制一下游移的目光和时不时张开着的嘴唇，就是一个非常漂亮的美女。随着身体的活动，不时从灰白色长款毛衣下摆露出超短裙的底边。

阵内提出和问友野时同样的问题。但是，她回答得不太令人满意。

“我正在打瞌睡。”这是她的辩解，“因为‘砰’的一下撞击得很厉害，于是我醒了过来，事情就已经是那样了。所以，我什么都不知道！”

她强调“什么都不知道”。

“那么，信号灯是什么颜色，你也不会知道吧？”

阵内一问，留美子的表情很诧异，接着很慌张地将手在眼前挥动了一下。

“不，信号灯是绿色，我们这边是绿灯。”

“可是，你不是睡着了吗？”

“所以……撞车后醒来，下车后，信号灯是绿的。”

“这也可能是红灯刚刚换成绿灯。”

“不是的。可是……绿灯紧接着就变成了黄灯，随后又变成了红的。如果是刚刚变成绿灯，绿灯就应该亮一会儿吧。”留美子求助似的抬头望着阵内。

“有道理。你说的意思，我懂了。”

询问完畑山留美子，阵内打量了四周以后，朝外勤警官走去。因为还没有询问小型汽车的同车人。

“哦，你要找她，她在那里。”巡警指着信号灯边上的电话亭。

玻璃亭里站着一位身穿深褐色粗呢大衣的高中生模样的姑娘。电话亭的门开着，她正在打电话。

“我们让她一起坐救护车，她不听，说没什么大碍。”

“嘿。”阵内走上前，朝她稍稍抬起手打着招呼，但她好像没有丝毫反应，她的脸明明是朝着阵内的方向。

“没用的！”巡警在他的身后说道，“她看不见的。那里有电话亭也是我告诉她的。”

2

少女的名字叫御厨奈穗。被抬进医院的男子是她的哥哥，好像叫健三。事故发生时，兄妹两人是在从居住在邻町的亲戚家回家的途中。从亲戚家的住址可以判断，御厨健三是在花屋街上由南向北笔直行驶的。

奈穗戴着一副薄薄的有色眼镜，眼镜背后的眼睛睁得大大的。如果事先不知道，怎么也不会想到她是盲人。她的皮肤像瓷器那样闪着白色的光芒，是个靓丽的美少女。

对她的询问，是在警务面包车里进行的。

“你知道发生了什么事吧？”阵内尽量用温和的语气问道。

奈穗猛然侧过脸来。

“车祸发生前的事，你还记得吗？”

“记得。”

“你和哥哥正在说话？”

“没有。离开亲戚家的时候还说着话，出事前几乎没有说话，只是默默地听着收音机里的广播。”

听说她是高中二年级的学生，但讲话条理远比一般的同龄姑娘清晰得多。

“哦。”阵内简短地答道，思考着下一个问题。她是盲人，要从她

这里得到某些信息，怎么样提问才好呢？

“你只要按自己的感觉来回答就行了，你觉得汽车行驶的速度是多少？好像行驶得很快吧？”阵内这么问道，他觉得这个问题提得很拙劣。车速是不是很快，这是因个人的主观感觉而异的。

出乎意料，奈穗没有觉察到阵内的歉疚，回答得很明确。

“我觉得车速是在 50 公里 / 小时到 60 公里 / 小时之间。因为是半夜，所以哥哥好像也提高了车速。”

阵内不由和金泽面面相觑。

“你怎么知道的？”金泽问。

“我一直坐哥哥的车，听震动和发动机的声音就知道了。”奈穗不假思索地答道。

于是，阵内提了一个更加脱离常识的问题。他试着问：“你觉得信号灯是什么颜色？”

不料面对这个问题，她也没有说不知道。

“我觉得是绿灯。”她充满自信地回答。

“为什么？”

“车祸发生前不久，是哥哥说的。他说：‘正好是绿灯，开过去！’”

“‘正好是绿灯’？”

这样的证词该怎么处理？阵内感到困惑。她自己是不可能亲眼看见绿灯的。

他正这么思考着。

“而且……”她稍稍抬高嗓音，停顿了一下，继续说道，“而且，哥哥不是那种爱冲动的人。不看信号灯或闯红灯之类的事，他绝对不可能做。”

实地勘查结束，看着肇事车辆被拉走以后，阵内和金泽去御厨健三被送去的医院。奈穗也同车前往，友野和雄与畑山留美子乘坐外勤警官的巡逻车同往。

一到医院，奈穗的父母已经在医院里，一看见奈穗，便担心地奔跑上来。

“哥哥呢？”奈穗问。

“正在做手术啊！”母亲答道。

阵内和金泽在不远处等候着。他们想确认受伤者方面是不是需要帮忙，也有着想从医生那里获得健三血液的目的，为了检测健三血液里的酒精含量。

“你认为怎么样？”阵内朝家属的方向睨视着，问金泽。

“很难啊。”金泽说道，“两边都说自己是绿灯，反正那个女孩子不是用眼睛看见的，我不是歧视残疾人啊，但目前的情况对他们是很不利的。”

“我们是在等她哥哥的陈述？”

“只能这样了。”

可是，如果健三一直昏迷不醒，也许最后就不得不认可友野他们的说法。

“总之，看样子要竖告示牌了。”

“是啊。尽管指望不上……”

只要车祸双方都主张自己的行驶方向是绿灯，寻找目击者是最佳的解决方案。但是，在车祸现场的围观人群中，没有人目睹了撞车的瞬间，因此就只好在车祸现场竖一块告示牌，呼吁目击者出来作证。不过，按阵内的经验来看，那块告示牌从来就没有起过作用。

“好像结束了。”

听金泽这么一说，阵内回头一看，医生正好从手术室里出来。

医生一副严峻的表情，向御厨家的父母说着什么。大概是听到了吧，奈穗最先痛哭起来。